

# Uživatelský manuál AJP SPR 310

i

ii

AJP Motos, SA – Odmítá veškerou odpovědnost za případné chyby nebo opomenutí obsažené v tomto manuálu a vyhrazuje si právo provádět změny odrážející průběžný vývoj. Ilustrace a schémata v tomto dokumentu se mohou lišit od skutečných součástí. Částečná nebo úplná reprodukce tohoto dokumentu není povolena bez písemného souhlasu.

1. vydání (září 2022)

iii

Copyright AJP Motos, SA Technický servis Rua de Santana, 91 4620-510 Pias, Lousada Portugalsko Tel: +351 255 815 122 Fax: +351 255 815 123 Web: [www.ajp-motos.com](http://www.ajp-motos.com)

1. vydání (září 2022)

iv

**! DŮLEŽITÉ INFORMACE ! DŮRAZNĚ VÁM DOPORUČUJEME, ABYSTE SI TENTO MANUÁL PŘED PRVNÍ JÍZDOU PEČLIVĚ A CELÝ PŘEČETLI. MANUÁL OBSAHUJE VELKÉ MNOŽSTVÍ INFORMACÍ A RAD, KTERÉ VÁM POMOHOU SPRÁVNĚ POUŽÍVAT A OVLÁDAT VÁŠ MOTOCYKL. VE VLASTNÍM ZÁJMU VĚNUJTE POZORNOST UPOZORNĚNÍM, KTERÁ JSOU OZNAČENA NÁSLEDOVNĚ:**

**NEBEZPEČÍ NERESPEKTOVÁNÍ TĚCHTO POKYŇŮ MŮŽE OHROZIT VAŠE ZDRAVÍ A VÁŠ ŽIVOT I ŽIVOTY OSTATNÍCH.**

**VAROVÁNÍ NERESPEKTOVÁNÍ TĚCHTO POKYŇŮ MŮŽE POŠKODIT SOUČÁSTI VAŠEHO MOTOCYKLU A/NEBO ZPŮSOBIT, ŽE MOTOCYKL JIŽ NEBUDE BEZPEČNÝ K JÍZDĚ.**

**DBEJTE NA DODRŽOVÁNÍ DOPORUČENÝCH INTERVALŮ ZÁBĚHU, KONTROL A ÚDRŽBY. DODRŽOVÁNÍ TĚCHTO POKYŇŮ VÝZNAMNĚ PRODLOUŽÍ ŽIVOTNOST VAŠEHO MOTOCYKLU. VEŠKERÉ ÚDRŽBOVÉ PRÁCE NECHEJTE PROVÁDĚT U AUTORIZOVANÉHO PRODEJCE AJP.**

**NEZAPOMEŇTE PŘI JÍZDĚ NOSIT PŘILBU, OCHRANU ZRAKU A OCHRANNÝ ODĚV.**

AJP MOTOS SI VYHRAZUJE PRÁVO ZMĚNIT JAKÉKOLI VYBAVENÍ, TECHNICKÉ SPECIFIKACE, BARVY A POUŽITÉ MATERIÁLY BEZ PŘEDCHOZÍHO OZNÁMENÍ A BEZ UDÁNÍ DŮVODŮ, PŘÍPADNĚ ZRUŠIT KTEROUKOLI Z VÝŠE UVEDENÝCH POLOŽEK BEZ JEJICH NAHRAZENÍ JINÝMI.

v

JE PŘÍPUSTNÉ UKONČIT VÝROBU URČITÉHO MODELU BEZ PŘEDCHOZÍHO OZNÁMENÍ. V PŘÍPADĚ TAKOVÝCH ZMĚN KONTAKTUJTE SVÉHO MÍSTNÍHO PRODEJCE AJP PRO INFORMACE.

NENESEME ODPOVĚDNOST ZA PŘÍPADNÉ TISKOVÉ CHYBY.

PŘEJEME VÁM PŘÍJEMNÉ ZÁŽITKY S VAŠÍM AJP!

vi

## OBSAH

### OBSAH

.....	
.....	
.....	vi Kapitola A. INFORMACE PRO SPOTŘEBITELE
.....	
.....	A.1 MONTÁŽ PŘÍSLUŠENSTVÍ A
BEZPEČNOSTNÍ TIPY	
.....	
.....	A.2 DOPORUČENÍ
PRO BEZPEČNOU JÍZDU	
.....	
.....	A.4
IDENTIFIKACE MOTOCYKLU	
.....	
.....	A.5
ZÁBĚH	
.....	
.....	
.....	A.6 KONTROLY PŘED JÍZDOU
.....	
.....	
A.7 TIPY PRO JÍZDU	
.....	
.....	
.....	A.9 ČIŠTĚNÍ MOTOCYKLU
.....	
.....	
.....	A.14 POSTUPY PŘI USKLADNĚNÍ
.....	
.....	
.....	A.16 OŠETŘENÍ PRO ZIMNÍ PROVOZ
.....	
.....	A.17 Kapitola B.

## UMÍSTĚNÍ SOUČÁSTÍ

.....	B.1 OVLÁDACÍ PRVKY
.....	B.5 Kapitola C. PLÁN ÚDRŽBY
.....	C.1 Kapitola D. ÚDRŽBA A SEŘÍZENÍ
.....	D.1 MAZACÍ BODY
.....	D.2 KONTROLA HLADINY MOTOROVÉHO OLEJE
.....	D.3 VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE
.....	D.4 VÝMĚNA OLEJOVÝCH FILTRŮ
.....	D.5 KONTROLA ZAPALOVACÍ SVÍČKY
.....	D.6
vii	
.....	KONTROLA HLADINY CHLADICÍ KAPALINY
.....	D.7 VÝMĚNA CHLADICÍ KAPALINY
.....	D.8 VENTILÁTOR CHLADIČE
.....	D.8 KONTROLA A SEŘÍZENÍ LOŽISEK HLAVY ŘÍZENÍ
.....	D.9 ČIŠTĚNÍ PRACHOVEK PŘEDNÍ VIDLICE
.....	D.9 SEŘÍZENÍ ODPRUŽENÍ PŘEDNÍ VIDLICE
.....	D.10 SEŘÍZENÍ ZADNÍHO ODPRUŽENÍ
.....	D.11 SEŘÍZENÍ ROZVODOVÉHO ŘETĚZU
.....	D.12 ÚDRŽBA ROZVODOVÉHO ŘETĚZU

.....	D.13 STAV PNEUMATIK	
.....	.....	
.....	.....	
.....	..... D.14 TLAK V PNEUMATIKÁCH	
.....	.....	
.....	..... D.14 KONTROLA NAPNUTÍ DRÁTŮ KOL	
.....	.....	
.....	.....	D.15
.....	BRZDOVÉ KOTOUČE	
.....	.....	
.....	..... D.16 BRZDOVÉ DESTIČKY	
.....	.....	
.....	..... D.16 KONTROLA PŘEDNÍCH BRZDOVÝCH DESTIČEK	
.....	.....	
.....	.....	D.17
.....	KONTROLA ZADNÍCH BRZDOVÝCH DESTIČEK	
.....	.....	
.....	D.17 HLAVNÍ BRZDOVÝ VÁLEC PŘEDNÍ BRZDY	
.....	.....	
.....	.....	D.18
.....	KONTROLA HLADINY PŘEDNÍ BRZDOVÉ KAPALINY	
.....	.....	
.....	.....	D.18 DOPL-
.....	NĚNÍ PŘEDNÍ BRZDOVÉ KAPALINY	
.....	.....	
.....	.....	D.19
.....	KONTROLA HLADINY ZADNÍ BRZDOVÉ KAPALINY	
.....	.....	
.....	.....	D.19 DOPL-
.....	NĚNÍ ZADNÍ BRZDOVÉ KAPALINY	
.....	.....	
.....	D.20 ZMĚNA POLOHY PEDÁLU ZADNÍ BRZDY	
.....	.....	
.....	.....	D.20
.....		
.....	viii	
.....	DEMONTÁŽ BATERIE	
.....	.....	
.....	.... D.21 NABÍJENÍ BATERIE	
.....	.....	
.....	D.22 POJISTKY	
.....	.....	
.....	..... D.23 VÝMĚNA ŽÁROVKY HLAVNÍHO SVĚTLA	
.....	.....	
.....	.....	D.24

## VÝMĚNA ZADNÍHO SVĚTLA (1)

..... D.25 VÝMĚNA LED SMĚROVÝCH UKAZATELŮ (2)

..... D.25 ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU

..... D.26 KONTROLA VÝFUKOVÉHO SYSTÉMU

D.27 Kapitola E. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

..... E.1

## **Kapitola A. INFORMACE PRO SPOTŘEBITELE**

A.2

### **MONTÁŽ PŘÍSLUŠENSTVÍ A BEZPEČNOSTNÍ TIPY**

#### **PŘÍSLUŠENSTVÍ A ÚPRAVY**

Na trhu je k dispozici široká nabídka příslušenství pro motocykly SPR 310. AJP nemůže přímo kontrolovat kvalitu ani vhodnost příslušenství, které si případně zakoupíte. Použití nevhodného příslušenství může vést k nebezpečným provozním podmínkám. Obrat'te se na svého prodejce AJP, který vám pomůže s výběrem příslušenství a jeho správnou montáží.

**NEBEZPEČÍ** Nevhodné příslušenství nebo úpravy mohou způsobit, že váš motocykl bude nebezpečný, a mohou vést k nehodě. Nikdy neupravujte motocykl pomocí nevhodného nebo nesprávně namontovaného příslušenství. Dodržujte všechny pokyny v tomto manuálu týkající se příslušenství a úprav. V případě jakýchkoli dotazů se obraťte na svého prodejce AJP.

Určité příslušenství mění pozici jezdce oproti běžné poloze, čímž omezuje volnost pohybu a může omezit schopnost ovládnání motocyklu. Dodatečné elektrické příslušenství může přetížit elektrický systém. Závažné přetížení může poškodit kabelový svazek nebo vytvořit nebezpečnou situaci v důsledku ztráty elektrického napájení během provozu motocyklu.

Při přepravě dodatečného nákladu na motocyklu umístěte náklad co nejnižší. Nesprávně umístěný náklad může vytvořit vysoko položené těžiště, což činí motocykl nebezpečným a obtížně ovladatelným. Velikost nákladu může rovněž ovlivnit aerodynamiku a ovladatelnost motocyklu. Rozložte náklad rovnoměrně mezi levou a pravou stranu motocyklu a bezpečně jej upevněte.

**VAROVÁNÍ** Neoprávněné zásahy do parametrů ECU, vzduchového filtru a/nebo jakýchkoli dalších součástí elektronického vstřikovacího systému mohou vážně poškodit motor a následně znamenají okamžitou ztrátu záruky.

A.3

## **POPÁLENINY**

Některé součásti vozidla se při provozu silně zahřívají.

**NEBEZPEČÍ** Nedotýkejte se žádných dílů, jako je výfukový systém, chladič, motor, tlumič nebo brzdový systém, dokud součásti vozidla nevychladnou.

Před prováděním jakýchkoli prací na vozidle nechte součásti vychladnout.

## **ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ**

Pokud budete svůj motocykl používat zodpovědně, zamezíte vzniku problémů a konfliktů. Dbejte na to, abyste svůj motocykl používali v souladu se zákony, projevovali ohleduplnost k životnímu prostředí a respektovali práva ostatních.

**VAROVÁNÍ** Při likvidaci upotřebeného oleje, dalších provozních a pomocných kapalin a použitých součástí dodržujte zákony a předpisy příslušné země.

Poznámka: Další informace naleznete na našich webových stránkách: [www.ajpmotos.com](http://www.ajpmotos.com)

A.4

## **DOPORUČENÍ PRO BEZPEČNOU JÍZDU**

### **NOSTE PŘILBU**

Bezpečnostní výbava motocyklisty začíná kvalitní přilbou. Jedním z nejzávažnějších zranění, ke kterým může dojít, je poranění hlavy. **VŽDY** noste řádně homologovanou přilbu. Měli byste rovněž nosit vhodnou ochranu zraku.

### **OBLEČENÍ PRO JÍZDU**

Volné nebo nevhodné oblečení může být při jízdě na motocyklu nepohodlné a nebezpečné. Při jízdě na motocyklu volte kvalitní motocyklový oděv. Noste rukavice, pevné boty chránící kotníky, dlouhé kalhoty a bundu/košili s dlouhým rukávem. Nikdy nenoste volné oblečení, které by se mohlo zachytit o ovládací páky, stupačky nebo kola a způsobit zranění či nehodu.

### **KONTROLA PŘED JÍZDOU**

Prostudujte všechny pokyny v části „KONTROLY PŘED JÍZDOU“ v tomto manuálu. Nezapomeňte provést úplnou kontrolu pro zajištění bezpečnosti motocyklu.

### **SEZNAMTE SE S MOTOCYKLEM**

Vaše jízdní dovednosti a technické znalosti tvoří základ bezpečné jízdy. Doporučujeme vám nacvičit si jízdu na motocyklu na otevřeném prostranství bez překážek, dokud se neseznámíte se svým motocyklem a jeho ovládacími prvky.

### **POZNEJTE SVÉ LIMITY**

Vždy jezděte v rámci svých dovedností. Znat své limity a dodržovat je je základem pro předcházení nehodám a zraněním.

## **BUĎTE ZVLÁŠTĚ OBEZŘETNÍ ZA NEPŘÍZNIVÉHO POČASÍ NEBO PŘI ŠPATNÉM STAVU VOZOVKY**

Jízda za nepříznivého počasí vyžaduje zvýšenou pozornost. Brzdná dráha se za deště zdvojnásobí. Pokud si nejste jisti stavem vozovky, jeďte pomaleji a se zvýšenou opatrností!

A.5

## **IDENTIFIKACE MOTOCYKLU**

Číslo rámu a motoru slouží k registraci motocyklu. Zároveň by je měli prodejci AJP používat při objednávání náhradních dílů AJP MOTOS.

### **HOMOLOGAČNÍ ŠTÍTEK**

Homologační štítek (1) motocyklu je umístěn na levé straně sloupku řízení. Štítek obsahuje homologační číslo, sériové číslo a hladinu hluku při určených otáčkách motoru.

### **ČÍSLO RÁMU**

Číslo rámu (2) je vyraženo na pravé straně sloupku řízení.

---

## **VÝROBNÍ ČÍSLO MOTORU**

Výrobní číslo motoru (3) je vyraženo na levé straně motoru, na horní části klikové skříně.

2 1 3

A.6

## **ZÁBĚH MOTORU**

Následující doporučení ukazují důležitost správného záběhu pro dosažení maximální životnosti a výkonu vašeho nového motocyklu AJP. I přesně obrobené povrchy součástí motoru mají drsnější povrch, který se musí vzájemným provozem s protikusy přizpůsobit. Proto je nutné každý motor zaběhnout během prvních 1000 km. Z tohoto důvodu nezatěžujte motor během prvních 500 kilometrů více než na 50 % jeho kapacity a vyhněte se plnému plynu. Po 500 km můžete motor zatěžovat až na 75 % jeho kapacity a často využívejte převodovku. Před zatížením nebo přidáním otáček nechte motor po studeném i teplém startu dostatečně dlouho běžet na volnoběh (1–2 minuty). Tento postup umožní mazacímu oleji dostat se ke všem kritickým součástem motoru. Servisní prohlídka po prvních 1000 km je nejdůležitěj-

ší údržbou, kterou váš AJP absolvuje. Motocykl musí být pečlivě zkontrolován, všechna nastavení obnovena, šrouby dotaženy a zkontrolován stav vstřikovacího systému.

**VAROVÁNÍ** Nesprávný záběh může způsobit vážné poškození součástí nebo výrazně zkrátit životnost motocyklu.

A.7

## KONTROLY PŘED JÍZDOU

Před každým startem musí být motor v dokonalém mechanickém stavu. Z bezpečnostních důvodů by měl majitel/řidič před každou jízdou provést celkovou kontrolu. Je třeba provést následující kontroly:

1. **Hladina oleje:** Nedostatečné množství oleje způsobí předčasné opotřebení součástí motoru a poškození motoru samotného.
2. **Palivo:** Zkontrolujte, zda je v nádrži dostatek paliva.
3. **Řetěz:** Zkontrolujte vůli a stav řetězu. Řetěz s nesprávným napnutím nebo nedostatečným mazáním může způsobit nadměrné opotřebení a poškození dalších součástí. Kromě předčasného opotřebení může dojít i k přetržení řetězu nebo hřídele převodu.
4. **Pneumatiky:** Zkontrolujte tlak vzduchu a přítomnost řezů nebo průrazů na pneumatikách, v případě potřeby pneumatiky vyměňte. Hloubka dezénu musí rovněž splňovat zákonné požadavky. Nedostatečný dezén a nesprávný tlak vzduchu sníží jízdní vlastnosti.
5. **Brzdy:** Zkontrolujte brzdový systém a hladinu brzdové kapaliny. Hladina kapaliny pod minimální značkou může ukazovat na možný únik kapaliny nebo zcela opotřebené brzdové destičky. Zkontrolujte také brzdové hadice a tloušťku brzdového obložení, stejně jako volný chod brzdové páky a pedálu.
6. **Elektrický systém:** Při běžícím motoru zkontrolujte správnou funkci světel, směrových ukazatelů a klaksonu.
7. **Řízení:** Zkontrolujte plynulost, omezení pohybu a vůli v ložiskách řídicí tyče.
8. **Plyn:** Při vypnutém motoru zkontrolujte správnou vůli, plynulý chod a návrat do zavřené polohy. Otočná rukojeť plynu se musí volně otáčet bez jakékoli překážky.
9. **Spojka:** Zkontrolujte správnou vůli, plynulost a progresivní chod.
10. **Odpružení:** Zkontrolujte plynulost pohybu pérování.
11. **Nouzový vypínač:** Zkontrolujte správnou funkci nouzového vypínače vypnutím motoru tímto vypínačem.
12. **Zavazadla:** V případě přepravy zavazadel zkontrolujte, zda jsou bezpečně upevněna.

A.8

**NEBEZPEČÍ** Ignorování těchto kontrol nebo nesprávná údržba motocyklu zvyšuje riziko nehody nebo poškození součástí.

**NEBEZPEČÍ** Použití opotřebených, nesprávně nahuštěných nebo nevhodných pneumatik sníží stabilitu motocyklu a zvýší riziko nehody. Na přední i zadní kolo smí být montovány pouze pneumatiky stejného homologovaného originálního profilu.

**NEBEZPEČÍ** Při jízdě na motocyklu noste vhodný oděv. Nikdy nezapomínejte na přilbu, rukavice a boty, a to ani při krátkých jízdách. Ochranný oděv by měl být výrazných barev, aby vás ostatní řidiči dobře viděli. Neřid'te po požití alkoholu.

**NEBEZPEČÍ** Nikdy nejezděte na plný plyn ani na vysoké otáčky, dokud je motor studený. Píst by se jinak zahřívával rychleji než válec, což může způsobit vážné poškození motoru. Kontrola údržbových položek při běžícím motoru může být nebezpečná. Pokud se vám ruce nebo oděv zachytí v pohyblivých částech, jako jsou kola nebo řetěz, můžete utrpět vážné zranění.

**NEBEZPEČÍ** Dodržujte dopravní předpisy a jezděte defenzivně, snažte se dívat co nejdále dopředu, abyste včas rozpoznali jakoukoli možnou překážku. Přizpůsobte rychlost jízdy podmínkám a svým řidičským dovednostem. Na neznámých silnicích nebo trasách jezděte opatrně, pokud možno ve společnosti dalšího jezdce pro případ problému. Vyměňte plexi přilby nebo skla brýlí, pokud jsou poškrábané nebo poškozené. Zkroucená řídítka neopravujte, okamžitě je vyměňte.

A.9

## POKYNY PRO PRVNÍ PROVOZ

- Ověřte, zda váš prodejce AJP provedl předprodejní přípravu motocyklu.
- Seznamte se se všemi ovládacími prvky motocyklu. Před delšími jízdami si zvyknete na ovládání na volném a otevřeném prostranství. Zkuste také jezdit co nejpomaleji, abyste si zlepšili cit pro motocykl.
- Držte řídítka oběma rukama a během jízdy mějte nohy na stupadlech.
- Když nebrzdíte, sundejte nohu z brzdového pedálu. V opačném případě dojde k přehřátí brzdového systému.
- Z bezpečnostních důvodů na vozidle neprovádějte úpravy a vždy používejte originální náhradní díly AJP.
- Motocykly jsou citlivé na změny rozložení hmotnosti. V případě přepravy zavazadel je upevněte co nejbliže ke středu a rozložte váhu rovnoměrně na obě strany.

## STARTOVÁNÍ MOTORU

1. Sklopte boční stojan a otočte klíč zapalování do polohy ON.
2. Zařaďte neutrál (kontrolka neutrálu musí svítit).
3. Zkontrolujte, zda je nouzový vypínač v poloze ON.
4. Stiskněte tlačítko elektrického startéru bez ovládání rukojeti plynu.

**NEBEZPEČÍ** Před rozjezdem zkontrolujte, zda je boční stojan zcela složen. V opačném případě může stojan zachytit o zem a způsobit ztrátu kontroly nad motocyklem. Vždy rozsvěťte světla, aby si vás ostatní řidiči všimli co nejdříve.

Nikdy nejezděte na motocyklu s plnou zátěží ani nepřidávejte otáčky, dokud je motor studený. Kvůli předčasnému zahřívání pístu za těchto podmínek může motor utrpět vážné poškození.

**VAROVÁNÍ** Nikdy nepoužívejte elektrický startér déle než 5 sekund. Před dalším pokusem vyčkejte alespoň 10 sekund.

## TIPY PRO JÍZDU

A.10

Za určitých podmínek se může do motoru dostat přebytek paliva. Pokud motor „zateče“, otevřete na 3 sekundy plný plyn a poté motor startujte; pokud motor nenaskočí, vyčkejte 10 sekund a zkuste to znovu. Po pěti pokusech, pokud motor stále nenaskočí, zkontrolujte zapalovací svíčku, osušte ji a zkuste to znovu. Pokud motor nenaskočí, vyměňte zapalovací svíčku za novou.

**NEBEZPEČÍ** Nestartujte motor ani ho nenechávejte běžet na volnoběh v uzavřeném prostoru. Výfukové plyny jsou jedovaté a mohou způsobit ztrátu vědomí i smrt. Při běžícím motoru vždy zajistěte dostatečné větrání.

Nikdy nenechávejte motor běžet déle než 5 minut, když motocykl stojí: motor se přehřeje a může dojít k vážnému poškození.

## ROZJEZD

1. Stiskněte páku spojky a zařaďte první rychlost.
2. Pomalu uvolňujte páku spojky a současně přidávejte plyn.

A.11

---

## POUŽÍVÁNÍ PŘEVODOVKY

První rychlostní stupeň slouží k rozjezdu a jízdě do kopce. V závislosti na podmínkách (provoz, sklon povrchu atd.) zařaďte vhodný rychlostní stupeň. Při řazení současně zavřete plyn a stiskněte páčku spojky, zatímco řadicím pedálem přeřadíte na požadovaný stupeň.

Poté plynule uvolněte spojku a přidejte plyn. Jakmile dosáhnete plné rychlosti plným otevřením plynu, přivřete plyn na  $\frac{3}{4}$  — rychlost se téměř nesníží a motor bude spotřebovávat méně paliva.

Přidávejte jen tolik plynu, kolik motor zvládne. Rychlé a vysoké otáčení plynem zvyšuje spotřebu paliva.

## VAROVÁNÍ

Vysoké otáčky studeného motoru zkracují jeho životnost. Doporučujeme provozovat motor v prvních 10 km (6 mil) v mírných otáčkách, aby se mohl zahřát.

Nikdy nepodřazujte při plně otevřeném plynu. Motor se přetočí, což poškodí ventily a převodovku.

Pokud se během jízdy objeví abnormální vibrace, zkontrolujte utažení šroubů motoru. Pokud vibrace přetrvávají, kontaktujte autorizovaného prodejce AJP.

Pokud si při jízdě všimnete neobvyklého provozního hluku, okamžitě zastavte. Vypněte motor a kontaktujte autorizovaného prodejce AJP. V případě potřeby/ možnosti nechte motocykl odtáhnout k prodejci.

Nikdy nespustíte motocykl bez nasazeného vzduchového filtru — do motoru by mohl proniknout prach a nečistoty, což způsobí předčasné opotřebení nebo poškození.

---

## **BRZDĚNÍ**

Používejte obě brzdy současně a zároveň zavřete plyn. Při jízdě na písčitém, mokřím nebo kluzkém povrchu používejte především zadní brzdou. Vyhněte se zablokování kol, jinak můžete ztratit kontrolu nad motocyklem.

Při sjíždění kopců využívejte brzdný účinek motoru na podporu brzd. Podřaďte o jeden nebo dva stupně, aniž byste přetáčeli motor. Díky tomu nebudete muset nepřetržitě používat brzdy a zabráníte jejich přehřátí.

### **NEBEZPEČÍ**

Při každém brzdění se brzdové kotouče, destičky, třmeny a brzdová kapalina zahřívají. Čím více se tyto součásti zahřejí, tím slabší je brzdný účinek; v extrémních případech může dojít k úplnému selhání brzdového systému.

### **NEBEZPEČÍ**

V případě deště, mytí motocyklu nebo jízdy mokřím terénem mohou mokré nebo znečištěné brzdové kotouče zpomalit brzdný účinek. Brzdy je nutné opakovaně používat, dokud brzdové kotouče neoschnou a/nebo se neočistí. Znečištěné brzdy způsobují zvýšené opotřebení brzdových destiček a kotoučů.

### **NEBEZPEČÍ**

Prudké brzdění na mokřím, nerovném nebo kluzkém povrchu může způsobit smyk kola a ztrátu kontroly. Na nepříznivém nebo nerovném povrchu brzdějte mírně a opatrně. Prudké brzdění v zatáčce může způsobit smyk kola a ztrátu kontroly. Brzdějte ještě před nájezdem do zatáčky.

### **NEBEZPEČÍ**

Používání pouze přední nebo zadní brzdy může způsobit smyk a ztrátu kontroly. Nezkušení jezdci mají tendenci nedostatečně využívat přední brzdou. To může vést k prodloužení brzdné dráhy a způsobit kolizi.

---

# ZASTAVENÍ A PARKOVÁNÍ

Pro zastavení použijte brzdy, dokud se motocykl zcela nezastaví. Motor vypnete otočením klíčku do polohy OFF na spínací skříňce nebo přepnutím nouzového vypínače do polohy OFF. Zaparkujte vozidlo na pevném povrchu v bezpečné poloze. Uzamkněte řízení.

## NEBEZPEČÍ

Nikdy nenechávejte motocykl bez dozoru se spuštěným motorem nebo v blízkosti dětí.

Po jízdě se nedotýkejte součástí motocyklu. Součásti jako motor, výfukové potrubí, brzdy a další mohou zůstat horké a způsobit popáleniny.

Při parkování buďte opatrní. Stavte motocykl mimo dosah chodců a hořlavých materiálů, abyste předešli popáleninám a riziku požáru.

---

# ČIŠTĚNÍ MOTOCYKLU

Motocykl pravidelně čistěte, abyste zachovali vzhled plastových povrchů a předešli korozi. Při čištění se vyhněte přímému slunečnímu záření na motocykl.

## Poškození materiálů

### VAROVÁNÍ

Nepoužívejte vysokotlaký čistič. Nikdy nesměřujte vysokotlaký proud na citlivá místa motocyklu, jako jsou elektronické součásti (ECU, snímač škrticí klapky, spínače, relé, konektory, ovládací kabely a další), ložiska kol a ložiska sloupku řízení.

Doporučená metoda je použití houby a teplé vody o teplotě 30–35 °C smíchané s běžným mycím prostředkem. Silné nečistoty lze před mytím odstranit jemným proudem vody.

## Životní prostředí

### NEBEZPEČÍ

Nebezpečné látky způsobují škody na životním prostředí. Oleje, maziva, filtry, palivo, čisticí prostředky, brzdovou kapalinu atd. likvidujte správně a v souladu s platnými předpisy.

## Doporučení

- K mytí motocyklu používejte běžný mycí prostředek. Zvláště znečištěné části čistěte pomocí kartáče.
- Před čištěním vodou zakryjte výfuk a otvory krytu vzduchového filtru, aby dovnitř nevnikla voda.

- Po čištění jemným proudem vody motocykl osušte stlačeným vzduchem a hadříkem. Odstraňte materiály použité k zakrytí výfuku a otvorů krytu vzduchového filtru, poté nastartujte motor a nechte jej několik minut běžet.
  - Absolvujte krátkou jízdu, dokud motor nedosáhne provozní teploty, a používejte brzdy. Tímto postupem se zbytková voda odpaří díky zahřátým součástem motoru a brzd.
  - Jakmile motocykl vychladne, promažte všechny kluzné a ložiskové body. Řetěz rovněž promažte sprejem na řetězy.
  - Aby nedošlo k poruše elektrického systému, ošetřete kontaktním sprejem nouzový vypínač, tlačítko startéru, přepínač světel a konektory.
- 

## POSTUP PŘI DLOUHODOBÉM USKLADNĚNÍ

V případě dlouhodobého uskladnění motocyklu dodržujte následující pokyny:

- Motocykl důkladně vyčistěte (viz ČIŠTĚNÍ MOTOCYKLU).
- Vyšroubujte zapalovací svíčku a otvorem naplňte válec přibližně 5 cm<sup>3</sup> motorového oleje. Zapalovací svíčku nasadte zpět, bez připojeného kabelu svíčky, a uveďte startér do chodu, aby se olej rozprostřel po stěnách válce.
- Vypusťte palivo do vhodné nádoby.
- Upravte tlak v pneumatikách na správnou hodnotu.
- Promažte čepy ovládacích pák, stupaček a dalších prvků, stejně jako řetěz.
- Vyměňte baterii (viz VYJMUTÍ BATERIE).
- Skladujte na suchém místě, kde motocykl není vystaven nadměrným teplotním výkyvům.
- Motocykl přikryjte příkryvkou. Nepoužívejte neprodyšné materiály — mohla by se pod nimi udržovat vlhkost a způsobit korozi.

### VAROVÁNÍ

Nenechávejte motor běžet krátkou dobu (méně než 5 minut). Bez dostatečného zahřátí motoru zkondenzuje vodní pára při chladnutí, což způsobí korozi ventilů a výfuku.

---

## OPĚTOVNÉ UVEDENÍ DO PROVOZU PO USKLADNĚNÍ NEBO DELŠÍ Odstávce

- Nainstalujte nabitou baterii (zkontrolujte polaritu).
  - Naplňte palivovou nádrž čerstvým palivem.
  - Před každým startem zkontrolujte motocykl (viz KONTROLA PŘED JÍZDOU).
- 

## ÚDRŽBA PRO ZIMNÍ PROVOZ

V případě používání motocyklu v zimě a na silnicích ošetřených posypovou solí je nutné přijmout dodatečná ochranná opatření proti agresivní silniční soli.

## VAROVÁNÍ

Po každé jízdě motocykl důkladně umyjte a zcela osušte.

Motor, kyvnou vidlici a všechny další pozinkované díly (kromě brzdových kotoučů) ošetřete antikoročním přípravkem na bázi vosku.

---

## KONTROLA PŘED KAŽDOU JÍZDOU

Před každým startem motocyklu musíte zkontrolovat jeho stav i bezpečnost pro provoz. Proto byste měli:

- Zkontrolovat hladinu motorového oleje.
  - Zkontrolovat hladinu brzdové kapaliny předních a zadních brzd.
  - Zkontrolovat brzdové destičky předních a zadních kol.
  - Zkontrolovat funkčnost brzdových systémů.
  - Zkontrolovat hladinu chladicí kapaliny v expanzní nádobce.
  - Zkontrolovat čistotu a napnutí řetězu.
  - Zkontrolovat stav a tlak pneumatik.
  - Zkontrolovat seřízení a volný chod všech ovládacích prvků motocyklu.
  - Zkontrolovat funkčnost elektrického systému.
  - Zkontrolovat správné upevnění zavazadel.
  - Zkontrolovat seřízení zpětných zrcátek.
  - Zkontrolovat stav palivové nádrže.
- 

**OTRAVA NEBEZPEČÍ** Výfukové plyny jsou jedovaté a mohou způsobit ztrátu vědomí a smrt. Proto: Kdykoli je motor v chodu, musíte zajistit dostatečné větrání; Pokud necháváte motor běžet v uzavřeném prostoru, musíte použít vhodný odsávací systém výfukových plynů; **NEBEZPEČÍ NEHODY** Nikdy neuvádějte vozidlo do provozu bez 12V baterie nebo s vybitou baterií. V takovém případě může dojít k poškození elektronických součástí a bezpečnostních prvků, což ohrozí správnou funkci elektrického systému vozidla, zejména při startování;

Motor vždy nechte zahřát na nízkých otáčkách. Vysoké otáčky se studeným motorem negativně ovlivňují životnost motoru;

## Kapitola B.

### UMÍSTĚNÍ KOMPONENTŮ

#### B.2

1. Přední světlomet
2. Přední odpružení
3. Víko boxu vzduchového filtru
4. Box vzduchového filtru
5. Palivová nádrž
6. Uzávěr palivové nádrže
7. Směrová světla (blinkry)
8. Přední pneumatika
9. Přední brzdový třmen
10. Motor
11. Řadicí páka
12. Rám
13. Zadní odpružení
14. Řetěz pohonu
15. Kyvná vidlice

## **B.3**

1. Držák registrační značky 21. Pojistky 26. Stupačka
2. Zadní světlo 22. Baterie 27. Pedál zadní brzdy
3. Sedlo 23. Přední blatník 28. Kryt spodku motoru
4. Vyrovnávací nádobka chladicí kapaliny 24. Zadní brzdový kotouč 29. Chladiče
5. Zapalovací svíčka 25. Výfukový systém 30. Přední ráfek

## **B.4**

1. Páčka spojky 6. Páčka přední brzdy 11. Tlačítko elektrického startéru
2. Přepínač tlumeného/dálkového světla 7. Přepínač směrových světel 12. Otočná rukojeť plynu
3. Přístrojový panel 8. Tlačítko klaksonu
4. Spínací skříňka a zámek řízení 9. Uzávěr chladiče
5. Hlavní brzdový válec přední brzdy 10. Nouzový vypínač

## **B.5**

# **OVLÁDACÍ PRVKY**

## **KLÍČE**

Tento motocykl je dodáván se dvěma klíči. Jeden z klíčů uchovávejte na bezpečném místě, například doma, abyste k němu měli přístup v případě ztráty druhého klíče apod.

## **SPÍNACÍ SKŘÍŇKA A ZÁMEK ŘÍZENÍ**

ON – zapalovací obvod je zapnutý a motor lze nastartovat. Klíč nelze vyjmout. OFF – veškeré elektrické obvody jsou odpojeny a motor nelze nastartovat. Klíč lze vyjmout. LOCK – obvody motoru jsou odpojeny a motor nelze nastartovat. Zámek řízení je aktivován a řídítka nelze otáčet. Klíč lze vyjmout. Pro přepnutí do polohy LOCK musí být spínací skříňka v poloze OFF a řídítka otočena zcela doleva.

**VAROVÁNÍ** Nepokoušejte se jezdit se spínací skříňkou v poloze LOCK. Se zamknutým řízením nelze motocykl ovládat. Neotáčejte klíč zapalování do polohy LOCK za jízdy.

Poznámka: Motor startujte krátce po otočení klíče do polohy ON. V opačném případě dojde k vybití baterie spotřebou přístrojového panelu a dalších aktivních elektronických zařízení.

## B.6

# PŘÍSTROJOVÝ PANEL

1. Kontrolka levého směrového světla (zelená) Bliká při přepnutí přepínače směrových světel doleva.
2. Kontrolka dálkového světla (modrá) Svítí, když je přepínač světel v poloze dálkového světla.
3. Kontrolka palivové rezervy (žlutá) Varovná kontrolka se rozsvítí, když hladina paliva klesne pod 3 litry.
4. Otáčkoměr Zobrazuje otáčky motoru za minutu (ot/min).
5. Kontrolka neutrálu N (zelená) Svítí, když je zařazen neutrál (mezi 1. a 2. rychlostním stupněm).
6. Kontrolka pravého směrového světla (zelená) Bliká při přepnutí přepínače směrových světel doprava.
7. Kontrolka diagnostiky vstřikovacího systému (žlutá) Varovná kontrolka OBD se aktivuje při detekci chyby vztahující se k senzoru vstřikovacího systému.
8. Tlačítko Select (výběr) Stisknutím přepíná mezi jednotlivými údaji/nastaveními.
9. Rychloměr Zobrazuje okamžitou rychlost vozidla.
10. Systém jednotek Zobrazuje nastavený metrický systém (km/h) nebo imperiální systém (mph).
11. Celkový/denní počítadlo kilometrů Zobrazuje celkovou/denní ujetou vzdálenost.
12. Tlačítko Adjust (úprava) Stisknutím mění hodnoty/nastavení.

## B.7

# NASTAVENÍ PŘÍSTROJOVÉHO PANELU

## Celkový/denní počítadlo kilometrů

Pro přepínání mezi celkovým a denním počítadlem stiskněte tlačítko Adjust na hlavní obrazovce. Pro vynulování denního počítadla podržte tlačítko po dobu 3 sekund. ### Otáčkoměr/ukazatel hladiny paliva na hlavní obrazovce Pro přepínání mezi otáčkoměrem a ukazatelem hladiny paliva podržte tlačítko Adjust na hlavní obrazovce po dobu 3 sekund. ### Nastavení hodin Na hlavní obrazovce stiskněte současně tlačítka Select a Adjust po dobu 3 sekund. Pomocí tlačítka Adjust vyhledejte menu „S4“ a stisknutím tlačítka Select vstupte do režimu nastavení. Levým tlačítkem změníte hodnotu a pravým tlačítkem přejdete na další číslici.

**VAROVÁNÍ** Neměňte jiná nastavení přístrojového panelu. V opačném případě mohou být zobrazovány nesprávné údaje a informace.

## B.8

# NASTAVENÍ PŘÍSTROJOVÉHO PANELU

## Nastavení hodin

Po vstupu do režimu nastavení postupujte následovně:

Stiskněte tlačítko Select pro vstup na obrazovku nastavení hodin.

Stiskněte tlačítko Adjust pro výběr formátu (12/24H). Aktuálně nastavená hodnota bude blikat.

Stiskněte tlačítko Select pro vstup na obrazovku nastavení času (hodiny/minuty).

Stiskněte tlačítko Adjust pro nastavení hodin (0–23). Aktuálně nastavená hodnota bude blikat. Poznámka: Pořadí pohybu kurzoru je: Hodiny > Desítky minut > Jednotky minut

## B.9

Stiskněte tlačítko Select pro výběr nastavované hodnoty. Hodnota nyní bliká.

Stiskněte tlačítko Adjust pro nastavení minut (00–59).

Stiskněte tlačítko Select pro návrat na obrazovku nastavení času.

Stiskněte tlačítko Adjust pro přechod k dalšímu nastavení.

## B.10

# SYSTÉM OBD

Model AJP SPR 310 je vybaven diagnostickým systémem vstřikování paliva OBD-II. Konektor OBD (1) se nachází na levé straně motocyklu pod boxem vzduchového filtru a umožňuje přístup k datům a provoznímu stavu vstřikovacího systému prostřednictvím vhodného diagnostického přístroje. Na konektoru OBD vždy ponechte ochrannou krytku.

V případě detekce problému souvisejícího se senzory vstřikovacího systému a/nebo dalšími komponenty se na přístrojovém panelu automaticky rozsvítí kontrolka diagnostiky (2). V takovém případě je nutné naplánovat kontrolu motocyklu u autorizovaného prodejce AJP, který závadu odstraní a vymaže chybové kódy uložené v řídicí jednotce ECU.

**NEBEZPEČÍ** Pokud kontrolka diagnostiky vstřikovacího systému zůstane aktivní i po nastartování motoru, okamžitě kontaktujte svého prodejce AJP. Jízda na motocyklu s diagnostikovanou poruchou vstřikovacího systému může poškodit komponenty nebo způsobit nehodu.

## B.11

# LEVÁ STRANA ŘÍDÍTEK

1. **Páčka spojky** Páčka spojky slouží k odpojení převodového ústrojí od zadního kola, používá se především při startování motoru nebo řazení. Stisknutím páčky spojky (1) dojde k rozpojení spojky.
2. **Přepínač tlumeného/dálkového světla** Tlumené světlo ( ) je navrženo tak, aby svítilo vždy, když je motor v chodu. Současně se aktivují přední a zadní obrysová světla. Pro přepnutí na dálkové světlo ( ) přesuňte přepínač (2) do horní polohy – automaticky se rozsvítí kontrolka dálkového světla.
3. **Přepínač směrových světel (blinkrů)** – Přepnutím přepínače (3) doleva se aktivuje levé směrové světlo. – Přepnutím přepínače (3) doprava se aktivuje pravé směrové světlo. – Ve středové poloze přepínače jsou směrová světla deaktivována. Při přepnutí přepínače směrových světel doleva/doprava začne na přístrojovém panelu blikat příslušná kontrolka směrového světla. Pro vypnutí směrových světel vraťte přepínač do středové polohy.
4. **Tlačítko klaksonu** Pro aktivaci zvukového signálu stiskněte tlačítko (4).

---

**NEBEZPEČÍ** Směrová světla se nevypínají automaticky. Po odbočení nebo předjetí nezapomeňte směrová světla vypnout. V opačném případě poskytnete ostatním řidičům nesprávnou informaci.

1 2 4 3

## B.12

# PRAVÁ RUKOJEŤ ŘÍDÍTEK

1. **Tlačítko elektrického startéru** Tlačítkem elektrického startéru (1) aktivujete startér motoru. Pro nastartování motoru otočte klíček zapalování do polohy ON a zařaďte neutrální.
2. **Plynová rukojeť** Otáčky motoru se ovládají polohou plynové rukojeti (2). Pro zvýšení otáček otočte proti směru hodinových ručiček (+). Uvolněním rukojeti otáčky snížíte.
3. **Nouzový vypínač (kill switch)** Nouzový vypínač (3) má dvě polohy:
  - Poloha ON ( ) – motor běží a veškerý elektrický systém je aktivní.
  - Poloha OFF ( ) – motor se zastaví, elektrický a vstříkovací systém se odpojí, s výjimkou směrových světel.

Pro přepnutí do polohy OFF posuňte vypínač doprava.

1. **Páčka přední brzdy** Přední brzdu ovládáte stisknutím brzdové páčky (4) směrem k plynové rukojeti. Současně se rozsvítí brzdové světlo v zadním svítdle.

**VAROVÁNÍ** Pokud je nouzový vypínač v poloze OFF, motor ani elektrický startér nelze aktivovat. Přestože přístrojový panel a směrová světla nadále fungují, klakson nelze použít.

1 2 3 4 +

B.13

## **PALIVO**

Motor AJP SPR 310 vyžaduje bezolovnatý benzín s oktanovým číslem 95 nebo vyšším (s obsahem ethanol do 10 %). Nikdy nepoužívejte olovnatý benzín – hrozí zničení katalyzátoru a výfukového systému.

**VAROVÁNÍ** Použití nedoporučeného, znehodnoceného nebo vodou kontaminovaného paliva může způsobit vážné poškození palivového čerpadla a motoru. Používejte výhradně bezolovnatý benzín s oktanovým číslem rovným nebo vyšším, než je uvedeno pro tento model.

## **UZÁVĚR PALIVOVÉ NÁDRŽE**

Uzávěr palivové nádrže (1) otevřete otočením klíčku proti směru hodinových ručiček a jeho vyjmutím. Pro uzavření uzávěr nasad'te zpět a otočte klíčkem ve směru hodinových ručiček.

**NEBEZPEČÍ** Palivo je vysoce hořlavé a zdraví škodlivé. Zacházejte s ním opatrně. Netankujte motocykl v blízkosti plamenů nebo jiných zdrojů vznícení. Před tankováním vždy vypněte motor. Nerozliďte palivo na horké části motocyklu, jako je motor a výfukové potrubí. V případě rozlití palivo okamžitě setřete. Při požití paliva nebo zasažení očí ihned vyhledejte lékařskou pomoc. Palivo nevylévejte do životního prostředí a uchovávejte mimo dosah dětí.

Poznámka: Zkontrolujte, zda uzávěr palivové nádrže neobsahuje nečistoty nebo vodu, aby tyto nečistoty nevnikly do palivové nádrže a nezpůsobily poruchy vstřikování nebo zastavení motoru.

1

B.14

## **ŘADICÍ PÁKA**

Model SPR 310 je vybaven 6stupňovou převodovkou. Na levé straně motoru se nachází řadicí páka (1). Správný postup řazení: - Současně stiskněte páčku spojky a zavřete plyn, poté ovládejte řadicí páku; - Sešlápněte řadicí páku dolů pro zařazení nižšího převodového stupně; - Zvedněte řadicí páku nahoru pro zařazení vyššího převodového stupně; - Pomalu uvolňujte páčku spojky pro plynulý přechod.

Řadicí páka se po každém přeřazení automaticky vrátí do výchozí polohy. Neutrál se nachází mezi prvním a druhým stupněm. Pro zařazení neutrálu přeřaďte na první stupeň, se stisknutou páčkou spojky pomalu nadzvedněte řadicí páku, dokud se na přístrojovém panelu nerozsvítí kontrolka neutrálu.

## PEDÁL ZADNÍ BRZDY

Pedál zadní brzdy se nachází na pravé straně motoru. Sešlápnutím pedálu zadní brzdy (2) aktivujete zadní brzdu. Současně se rozsvítí brzdové světlo v zadním světlodle.

**NEBEZPEČÍ** „Houbovitý“ (měkký) chod páčky přední brzdy nebo pedálu zadní brzdy signalizuje problém v brzdovém systému. Z bezpečnostních důvodů na motocyklu nejezděte, dokud brzdový systém nekontroluje autorizovaný dealer AJP.

2 1 6 5 4 3 2

1 N

B.15

## BOČNÍ STOJAN

Motocykl je vybaven bočním stojanem na levé straně. Boční stojan (1) vyklopte nohou směrem dolů až na doraz. Poté motocykl nakloňte doleva. Ujistěte se, že motocykl stojí na pevném povrchu a v stabilní poloze. Pro sklopení bočního stojanu podržte motocykl ve vzpřímené poloze – stojan by se měl sklopit automaticky. Pokud se tak nestane, zkontrolujte a promažte oblast uchycení.

**NEBEZPEČÍ** Před každou jízdou vždy zkontrolujte, zda je boční stojan sklopený. Při jízdě může boční stojan drhnout o vozovku a způsobit ztrátu kontroly nad motocyklem.

**VAROVÁNÍ** Boční stojan je navržen pouze pro hmotnost motocyklu. Při dodatečném zatížení může dojít k poškození bočního stojanu nebo rámu a motocykl se může převrátit. Parkujte na pevném a rovném povrchu, aby se motocykl nepřevrátil. Při parkování na svahu namiřte přední část motocyklu do kopce a zařaďte první stupeň, čímž snížíte riziko vyklopení bočního stojanu.

1

## Kapitola C. PLÁN ÚDRŽBY

C.2

Tabulky plánu údržby uvádějí intervaly mezi pravidelnými servisními prohlídkami v kilometrech nebo měsících. Po uplynutí každého intervalu zajistěte kontrolu, promazání a servis dle pokynů. Pokud motocykl provozujete v náročných podmínkách, jako je trvalá jízda na plný plyn nebo prašné prostředí, některé servisní úkony je třeba provádět častěji, aby byla zajištěna spolehlivost motocyklu. Váš dealer AJP vám může poskytnout další doporučení. Komponenty řízení, odpružení a kol jsou

klíčové díly vyžadující zvláštní a pečlivou údržbu. Pro maximální bezpečnost doporučujeme nechat tyto komponenty kontrolovat a servisovat u autorizovaného dealera AJP.

**NEBEZPEČÍ** Nestartujte motor v uzavřeném prostoru. Výfukové plyny jsou jedovaté a mohou způsobit ztrátu vědomí nebo smrt. Při běžícím motoru vždy zajistěte dostatečné větrání.

**NEBEZPEČÍ** Nesprávná nebo opomenutá doporučená údržba zvyšuje riziko nehody nebo poškození motocyklu. Vždy dodržujte pokyny pro kontrolu, údržbu a servisní intervaly uvedené v tomto uživatelském manuálu.

**VAROVÁNÍ** Zajištění servisních prohlídek motocyklu SPR 310 v rámci plánu pravidelné údržby u autorizovaného dealera (nejlépe u dealera, kde byl motocykl zakoupen) je odpovědností majitele. AJP nenese odpovědnost za jakékoli škody, pokud údržba nebyla provedena podle doporučeného plánu, což může vést ke ztrátě záruky.

**VAROVÁNÍ** Použití nekvalitních náhradních dílů nebo materiálů může způsobit zrychlené opotřebení a zkrátit životnost motocyklu. Používejte výhradně originální náhradní díly AJP.

### C.3

Následující tabulka uvádí plán údržby, který by měl provádět dealer AJP pro zajištění správného provozu.

## MOTOR

Tabulky pravidelné údržby (provádí dealer AJP Motos)

	Po prvních 1000 km	Každých 3000 km nebo 6 měsí- ců	Každých 6000 km nebo 12 mě- síců	Každých 12 000 km nebo 12 měsíců
Vůle ventilů	I/A	I/A	I/A	I/A
Vahadla sání/ výfuku		I	I	I
Rozvodový řetěz		I		I/R
Vodítka roz- vodového ře- tězu				I/R
Rozvodové kolo				I/R
Napínák roz- vodového ře- tězu		I	I	I/R
Zapalovací svíčka	I	I	R	R
		I	I	I

	Po prvních 1000 km	Každých 3000 km nebo 6 měsí- ců	Každých 6000 km nebo 12 mě- síců	Každých 12 000 km nebo 12 měsíců
Fajfka zapalo- vací svíčky				
Motorový olej	R	R	R	R
Sítko olejové- ho filtru	R	R	R	R
Hlavní olejo- vý filtr	R	R	R	R
Lamely spoj- ky			I	I/R

A: Seřadit C: Vyčistit I: Zkontrolovat L: Promazat R: Vyměnit

C.4

## PODVOZEK

**Tabulky pravidelné údržby (provádí autorizovaný servis AJP Motos)**

	Po prv- ních 1000 km	Každých 500 km nebo 1 měsíc	Každých 3000 km nebo 6 měsíců	Každých 6000 km nebo 12 měsíců	Každých 12 000 km nebo 12 měsíců
Vzduchový filtr (*)	I/C	I/C	I/C	R	R
Lanko ply- nu	I		A/L	A/L	A/L
Chladicí systém			I	I	I
Odpružení	I		I	I/L	I/L
Těsnění přední vid- lice	C		I	L	R
Olej přední vidlice					R
Brzdový systém	I		I	I	I
Brzdová kapalina			I	I	R
Elektrický systém	I		I	I	I

	Po prv- ních 1000 km	Každých 500 km nebo 1 měsíc	Každých 3000 km nebo 6 měsíců	Každých 6000 km nebo 12 měsíců	Každých 12 000 km nebo 12 měsíců
Baterie	I		I	I	I
Škrticí tě- leso	I		I/C	I/C	I/C
System vstřikování paliva	I		I	I	I
Stopspína- če			I	I	I
Kompo- nenty říze- ní	I/A		I/A	L	L
Hnací řetěz	C/L	I	C/L	C/L	R
Boční sto- jan	I		I/L	I/L	I/L
Výfukový systém	I		I	I	I
Kola a pne- umatiky	I		I	I	I
Kontrola dotažení (matice, šrouby, ...)	I/A		I/A	I/A	I/A

(\*) Vyčistěte nebo vyměňte v závislosti na stavu vzduchového filtru.

A: Seřadit · C: Vyčistit · I: Zkontrolovat · L: Promazat · R: Vyměnit

## C.5

Následující tabulka uvádí plán údržby, kterou by měl provádět majitel motocyklu pro zajištění správného provozu.

**Tabulka pravidelné údržby (provádí majitel)**

	Po prv- ních 1000 km	Každých 500 km nebo 1 měsíc	Každých 3000 km nebo 6 měsíců	Každých 6000 km nebo 12 měsíců	Každých 12 000 km nebo 12 měsíců
Vzduchový filtr (*)	I/C		I/C	I/C	R
Hladina motorové- ho oleje (*)	I	I	I (*)	I (*)	I (*)
	I	I	I (*)	I (*)	I (*)

	Po prv- ních 1000 km	Každých 500 km nebo 1 měsíc	Každých 3000 km nebo 6 měsíců	Každých 6000 km nebo 12 měsíců	Každých 12 000 km nebo 12 měsíců
Hladina chladicí kapaliny (* )					
Hladina brzdové kapaliny				I	I
Brzdové destičky			I	I	I/R
Hnací řetěz	I	I/C/A/L	I/C/A/L	I/C/A/L	R
Stav pneu- matik	I		I	I/R	I/R
Kola (rá- fek, špice, ložiska, ...)	I		I	I	I

(\* ) V případě potřeby doplňte. Poznámka: Podrobnosti naleznete v kapitole D.

A: Seřídít · C: Vyčistit · I: Zkontrolovat · L: Promazat · R: Vyměnit

## Kapitola D. ÚDRŽBA A SEŘÍZENÍ

### D.2

V této kapitole jsou popsány některé postupy údržby modelu SPR 310, kterému je věnován tento manuál. Technické informace obsažené v tomto manuálu jsou důležitým doplňkem školení obsluhy a uživatelé by se s nimi měli důkladně seznámit. Pro snazší pochopení jsou u textu uvedeny schémata a fotografie.

#### VAROVÁNÍ

Při přepravě motocyklu AJP zajistěte, aby byl motocykl držen ve svislé poloze a zajištěn upínacími popruhy. Při upevňování popruhů dbejte na to, abyste nepoškodili hlavní brzdový válec nebo elektrické spoje.

K upevnění palivové nádrže používejte výhradně speciální šrouby s odpovídající délkou závitu dodané společností AJP. Použití jiných šroubů nebo delších šroubů může způsobit praskliny v nádrži, kterými může unikát palivo.

Před zahájením jakékoli údržby nechte motocykl vychladnout, abyste předešli popáleninám.

Metodicky odstraňujte olej, mazivo, filtry, palivo, chladicí kapalinu, mycí prostředky a další provozní kapaliny. Tento nebezpečný odpad likvidujte ve správně označených sběrných místech pro recyklaci, aby nedošlo ke kontaminaci životního prostředí.

Použitý olej nesmí být za žádných okolností vypuštěn do životního prostředí, protože je vysoce znečišťující. Pamatujte: 1 litr použitého oleje kontaminuje 1 000 000 litrů vody.

## MAZACÍ BODY

Správné mazání je důležité pro plynulý chod a dlouhou životnost každé pohyblivé části motocyklu i pro bezpečnou jízdu. Motocykl je vhodné promazat po dlouhé jízdě v náročném terénu nebo po jízdě ve sněhu, vodě, blátu či po jeho umytí. Hlavní mazací body jsou uvedeny v této kapitole.

---

### D.3 – MOTOR

#### KONTROLA HLADINY MOTOROVÉHO OLEJE

Na rovném povrchu postavte motocykl do svislé polohy. Hladinu motorového oleje lze zkontrolovat přes průhledítko (1).

Při zahřátém motoru by měla být hladina oleje mezi značkami MAX a MIN.

**VAROVÁNÍ** Hladinu motorového oleje je nutné kontrolovat denně nebo před každou jízdou. V případě potřeby doplňte olej tak, aby hladina byla vždy mezi horní a dolní značkou.

Pokud hladina oleje rychle klesá, motocykl nepoužívejte. Okamžitě se obraťte na autorizovaný servis AJP pro kompletní kontrolu motoru.

Postup doplnění motorového oleje:

- Odšroubujte plnicí uzávěr oleje (2).
- Doplňte nový motorový olej plnicím otvorem, kde je umístěn uzávěr. Poté uzávěr nasadte zpět a zajistěte jeho správné dotažení.
- Nastartujte motor a nechte jej běžet na krátkou dobu (1–2 minuty).
- Zkontrolujte hladinu motorového oleje. V případě potřeby postup opakujte, dokud hladina nebude blízko značky MAX.

Doporučený motorový olej: **ENI-AGIP i-Ride SAE 10W-50**

**NEBEZPEČÍ** Nedostatečné množství motorového oleje nebo olej nízké kvality může způsobit vážné poškození motoru. Nikdy neprovozujte motocykl s nízkou hladinou motorového oleje nebo s olejem nevyhovující kvality.

---

## D.4 – MOTOR

### VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

Motorový olej je nutné měnit při zahřátém motoru na provozní teplotu. Pokud motor není zahřátý, nastartujte jej a nechte běžet po dobu 5 minut. Při výměně oleje postupujte následovně:

- Odšroubujte horní šroub (1), dva šrouby ve spodní části krytu motoru a šrouby (4) a demontujte kryt spodní části motoru (2).
- Pod motor umístěte vhodnou nádobu.
- Vyšroubujte výpustné zátky oleje (3) umístěné ve spodní části klikové skříně.
- Nechte olej vytéct do nádoby a zabraňte jeho rozlití na zem.
- Vyčistěte magnetickou zátku (3) rozpouštědlem, abyste odstranili veškeré kovové částice. Osušte stlačeným vzduchem.
- Vyčistěte a zkontrolujte podložky; poškozené vyměňte.
- Odšroubujte plnicí uzávěr oleje a naplňte 1,7 litru doporučeného motorového oleje.
- Nastartujte motor a nechte jej běžet na volnoběh po dobu dvou minut. Motor vypněte a chvíli počkejte, než se hladina oleje ustálí.
- Na rovném povrchu s motocyklem v kolmé poloze k povrchu zkontrolujte těsnost a hladinu oleje; v případě potřeby doplňte.

Poznámka: V případě potřeby naneste na závit magnetické zátky teflon pro zajištění dokonalé těsnosti.

Utahovací moment výpustné magnetické zátky (3): **25 N·m (2,5 kgf·m)**

**NEBEZPEČÍ** Motor na provozní teplotě i motorový olej, který obsahuje, jsou velmi horké. Dbejte maximální opatrnosti, abyste se nepopálili.

---

## D.5 – MOTOR

Poznámka: Údržbu sítka olejového filtru doporučujeme svěřit autorizovanému servisu AJP Motos.

### VÝMĚNA OLEJOVÝCH FILTRŮ

Hlavní olejový filtr je umístěn na pravé straně klikové skříně. Tento díl zachycuje nečistoty a kovové částice a vyžaduje pravidelnou údržbu.

- Vypusťte motorový olej (viz VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE).
- Odšroubujte šrouby (1) krytu olejového filtru.
- Demontujte kryt olejového filtru (2).
- Vyměňte hlavní olejový filtr (3) pomocí kleští.
- Vyměňte hlavní olejový filtr.
- Vyčistěte víčko olejového filtru stlačeným vzduchem.
- Zkontrolujte těsnění (O-kroužek) a v případě potřeby vyměňte.
- Namontujte hlavní olejový filtr otvorem směřujícím dovnitř klikové skříně.
- Nasad'te kryt olejového filtru s příslušným těsněním a dotáhněte šrouby.
- Odšroubujte plnicí uzávěr oleje a naplňte 1,7 litru doporučeného motorového oleje.

- Nastartujte motor a nechte jej běžet na volnoběh přibližně dvě minuty.
- Zkontrolujte těsnost a hladinu oleje; v případě potřeby doplňte.

Utahovací moment šroubu krytu hlavního olejového filtru (2): **9,3 N·m (0,95 kgf·m)**

**VAROVÁNÍ** Předcházejte poškození motoru v důsledku nedostatečného mazání. Je důležité zajistit správné umístění hlavního olejového filtru.

---

## KONTROLA ZAPALOVACÍ SVÍČKY

Zapalovací svíčka je důležitou součástí pro dosažení maximálního výkonu a plynulosti chodu motoru. Proto musí být zapalovací svíčka udržována se správnou vzdáleností mezi elektrodami (viz Kapitola E) a pravidelně kontrolována u autorizovaného prodejce AJP Motos.

Před kontrolou zapalovací svíčky nechte motor vychladnout, aby bylo možné bezpečně pracovat:

- Odpojte koncovku zapalovací svíčky (1) a použijte vhodný klíč na svíčky 16 mm;
- Očistěte okolní prostor stlačeným vzduchem;
- Očistěte zapalovací svíčku speciálním přípravkem určeným k tomuto účelu;
- Vizually zkontrolujte zapalovací svíčku (3) a ověřte vzdálenost elektrod (2) spárovou měrkou. V případě potřeby vyžádejte výměnu.

Doporučená zapalovací svíčka: NGK CR8E Vzdálenost elektrod: 0,7–0,8 mm Utahovací moment zapalovací svíčky (3): 10,0–12,0 N.m (1,0–1,2 kgf.m)

**VAROVÁNÍ** — Nesprávná vzdálenost elektrod zapalovací svíčky nebo nesprávné postupy údržby mohou snížit výkon nebo způsobit poruchu motoru.

Výměnu zapalovací svíčky by měl provádět výhradně autorizovaný prodejce AJP Motos.

2 1 3 3

D.7

---

## CHLADICÍ KAPALINOVÝ SYSTÉM

### KONTROLA HLADINY CHLADICÍ KAPALINY

Vyrovňovací nádobka (1) zajišťuje, že chladicí kapalina zůstane v systému, když se objem kapaliny zvětší vlivem zvýšení tlaku/teploty.

Kontrolujte hladinu chladicí kapaliny často. Hladinu vždy kontrolujte za studeného motoru. Postup kontroly množství chladicí kapaliny:

- Ustavte motocykl do vodorovné a svislé polohy;

- Sejměte víčko chladiče (2). Ověřte, zda je hladina chladicí kapaliny v blízkosti spodního otvoru víčka;
- Zkontrolujte, zda je vyrovnávací nádobka (1) naplněna přibližně na 30 % svého objemu.

Nepoužívejte vodu z vodovodu.

**NEBEZPEČÍ** Nikdy nekontrolujte hladinu chladicí kapaliny při zahřátém motoru. Systém je pod tlakem a kapalina může náhle vystříknout a způsobit zranění a popáleniny. Nikdy nespouštějte motor s nízkou hladinou nebo bez chladicí kapaliny. Motor se může přehřát a poškodit. Nezakrývejte chladiče. Udržujte ochranné mřížky a chladiče čisté. V opačném případě bude snížena výměna tepla, což povede k přehřátí motoru.

1 2

D.8

---

## CHLADICÍ KAPALINOVÝ SYSTÉM

### VÝMĚNA CHLADICÍ KAPALINY

Při výměně chladicí kapaliny postupujte následovně:

- Vyšroubujte vypouštěcí šroub (1) z vodního čerpadla;
- Zachyťte kapalinu do vhodné nádoby;
- Zašroubujte zpět šroub (1);
- Naplňte chladič přibližně 1,1 litru doporučené chladicí kapaliny;
- Naplňte vyrovnávací nádobku na 30 % jejího objemu.

Doporučená chladicí kapalina: ENI Permanent Spezial Celkový objem chladicího systému: 1,1 litru Utahovací moment vypouštěcího šroubu (1): 10,0 N.m (1,0 kgf.m)

### VENTILÁTOR CHLADIČE

Ventilátory chladiče (2) jsou umístěny na zadní straně pravého chladiče. Ventilátory se automaticky aktivují, když teplota chladicí kapaliny dosáhne přibližně 90 °C, a vypínají se, jakmile teplota klesne pod 85 °C. Ujistěte se, že rám ventilátoru není deformován natolik, aby bránil volnému pohybu vrtule.

Pokud je vyrovnávací nádobka zcela plná, může to být známka přehřívání motoru. Motocykl je třeba ihned zastavit, kontaktovat prodejce a řídit se jeho doporučeními, aby nedošlo k poškození motoru.

1 2

D.9

---

## ODPRUŽENÍ

Poznámka: Ložiska hlavy řízení nesmí být seřizena příliš těsně ani příliš volně.

### KONTROLA A SEŘÍZENÍ LOŽISEK HLAVY ŘÍZENÍ

Pravidelně kontrolujte vůli ložisek hlavy řízení. Postup kontroly:

- Umístěte motocykl na centrální stojan tak, aby přední kolo bylo nad zemí;
- Uchopte spodní část přední vidlice a pokuste se jí pohybovat dopředu a dozadu;
- Povolte horní matici (1) a čtyři šrouby (3) horní korunky řízení;
- Pomocí vhodného nástroje otáčejte maticí sloupku řízení (2) ve směru hodinových ručiček, dokud nevyjmíte veškerá vůle;
- Plastovým kladívkem lehce poklepejte na korunku řízení, abyste uvolnili napětí;
- Utáhněte horní matici (1) a šrouby horní korunky řízení (3) předepsaným momentem.

Ložiska sloupku řízení musí být mazána tukem alespoň jednou ročně. K tomuto účelu se doporučuje použít tuk typu „Marine/Heavy-duty“.

### ČIŠTĚNÍ PRACHOVEK PŘEDNÍ VIDLICE

Prachovka (4) plní dvě funkce: zabraňuje vniknutí nečistot do systému odpružení a odstraňuje nečistoty z trubky přední vidlice při stlačení.

Časem se však nečistoty mohou dostat a nahromadit za těmito těsněními. Pokud nejsou nečistoty odstraněny, mohou se poškodit olejová těsnění a začít prosakovat.

- Opatrně pomocí šroubováku vyjměte prachovky (4), aniž byste poškodili trubku vidlice;
- Posuňte těsnění směrem dolů po trubce;
- Důkladně očistěte prachovky a trubky přední vidlice;
- Namažte tyto součásti silikonovým sprejem nebo motorovým olejem;
- Ručně zatlačte prachovky přední vidlice zpět do původní polohy.

3 1 2 4

D.10

---

## ODPRUŽENÍ

Poznámka: Šrouby (1) a (2) otáčejte ve směru hodinových ručiček (+) do plně uzavřené polohy bez nadměrné síly, aby nedošlo k poškození vnitřních součástí.

### SEŘÍZENÍ ODPRUŽENÍ PŘEDNÍ VIDLICE

Seřízení odskoku systému odpružení:

- Otáčením šroubu (1) ve směru hodinových ručiček snížíte rychlost odskoku.

- Otáčením šroubu (1) proti směru hodinových ručiček zvýšíte rychlost odskoku.

Standardní nastavení: 10 kliknutí od plně uzavřené polohy.

Seřízení komprese systému odpružení:

- Otáčením šroubu (2) ve směru hodinových ručiček dosáhnete tvrdší odezvy.
- Otáčením šroubu (2) proti směru hodinových ručiček dosáhnete měkčí odezvy.

Standardní nastavení: 16 kliknutí od plně uzavřené polohy.

1 2

D.11

---

## ODPRUŽENÍ

### SEŘÍZENÍ ZADNÍHO TLUMIČE

Model AJP SPR 310 je vybaven plně nastavitelným zadním tlumičem.

Seřízení předpětí:

- Povolte horní matici (1);
- Otáčením stavěcí matice (2) ve směru hodinových ručiček zvýšíte předpětí.
- Otáčením stavěcí matice (2) proti směru hodinových ručiček snížíte předpětí.

Seřízení odskoku:

- Otáčením šroubu (3) ve směru hodinových ručiček snížíte rychlost odskoku.
- Otáčením šroubu (3) proti směru hodinových ručiček zvýšíte rychlost odskoku.

Seřízení pomalé a rychlé komprese – otáčejte šroubem (4), resp. stavěcím prvkem (5):

- Pro snížení rychlosti komprese otáčejte ve směru hodinových ručiček.
- Pro zvýšení rychlosti komprese otáčejte proti směru hodinových ručiček.

**NEBEZPEČÍ** Neodborná manipulace se zadním tlumičem je nebezpečná. Zadní tlumič obsahuje plyn pod vysokým tlakem a při nesprávné manipulaci může explodovat.

Standardní nastavení: Odskok: Otáčejte proti směru hodinových ručiček (S) na 12 kliknutí od uzavřené polohy. Pomalá komprese: 8 kliknutí proti směru hodinových ručiček (-) od uzavřené polohy. Rychlá komprese: 12 kliknutí proti směru hodinových ručiček (-) od uzavřené polohy.

1 2 3 4 5

D.12

---

# ROZVODOVÝ ŘETĚZ

## SEŘÍZENÍ ROZVODOVÉHO ŘETĚZU

Vůle hnacího řetězu musí být v rozmezí 30 až 45 mm, měřeno v polovině vzdálenosti mezi hnacím a hnaným řetězovým kolem.

Pro seřízení napnutí umístěte motocykl na boční stojan.

- Povolte matici osy (1);
- Povolte pojistné matice (4) na obou stranách;
- Seříd'te stavěcí šrouby (3), dokud vůle hnacího řetězu nebude v předepsaném rozmezí. Současně se ujistěte, že hnané řetězové kolo je zarovnáno s hnacím řetězovým kolem;
- Zkontrolujte, zda jsou oba napínáky řetězu zadního kola (2) zarovnány s referenčními značkami na kyvné vidlici. Pokud značky nejsou viditelné, změřte vzdálenost mezi napínáky a koncem kyvné vidlice;
- Pevně utáhněte matici osy (1) a poté pojistné matice (4);
- Po dokončení postupu ověřte vůli řetězu;
- V případě potřeby řetěz namažte a seříd'te.

**NEBEZPEČÍ** Nadměrné napnutí hnacího řetězu způsobuje zvýšené zatížení součástí. Kromě předčasného opotřebení se řetěz může přetrhnout. Nadměrná vůle hnacího řetězu může způsobit přeskočení řetězu z řetězových kol. V takovém případě může řetěz také zablokovat zadní kolo nebo poškodit motor. V obou případech může jezdec ztratit kontrolu nad motocyklem.

1 2 4 3

D.13

---

## Uživatelský manuál AJP SPR 310 — Část 8/10

### ÚDRŽBA ŘETĚZU

Správná údržba je mimořádně důležitá pro dlouhou životnost řetězu. O-kroužkové řetězy se snadno čistí. Čistěte vodou a nikdy nepoužívejte kartáče ani čisticí přípravky. Po úplném zaschnutí řetěz namažte sprejem na řetězy.

Kontrolujte také stav opotřebení pastorku motoru, rozety zadního kola, ochrany kyvné vidlice a vodítka řetězu a v případě potřeby je vyměňte. Důrazně doporučujeme provést kompletní výměnu sady pohonu (pastorek motoru, rozeta zadního kola a řetěz).

Z bezpečnostních důvodů se ujistěte, že pojistka spojovacího článku řetězu (1) je vždy namontována uzavřeným koncem ve směru otáčení řetězu/kola.

**NEBEZPEČÍ** Nikdy nedopusťte, aby se mazivo dostalo na zadní pneumatiku nebo brzdový kotouč. V opačném případě dojde k výraznému snížení přilnavosti a brzdného účinku, což může vést ke ztrátě kontroly nad motocyklem.

**VAROVÁNÍ** Při montáži pojistky spojovacího článku řetězu (1) se ujistěte, že uzavřený konec pojistky směřuje ve směru běhu řetězu.

---

## **KOLA A PNEUMATIKY**

### **STAV PNEUMATIK**

Model, stav a tlak pneumatik ovlivňují chování motocyklu. Proto je nutné pneumatiky kontrolovat před každou jízdou.

- Rozměry pneumatik naleznete v technické specifikaci a v registračních dokumentech.
- Před jízdou zkontrolujte pneumatiky, zda nejsou propíchnuté, zda v nich neuvízly hřebíky nebo jiné ostré předměty.
- Seznamte se s předpisy platnými ve vaší zemi ohledně minimální hloubky dezénu pneumatik.

**NEBEZPEČÍ** Poškozené pneumatiky ihned vyměňte. Opatřené pneumatiky mohou negativně ovlivnit vlastnosti motocyklu, zejména na mokřém povrchu.

Poznámka: Správný tlak v pneumatikách závisí na typu povrchu vozovky/terénu.

### **TLAK V PNEUMATIKÁCH**

Tlak v pneumatikách je třeba pravidelně kontrolovat na „studených“ pneumatikách. Správný tlak zajišťuje optimální jízdní komfort a prodlužuje životnost pneumatik.

Hodnoty tlaku (viz KAPITOLA 3) jsou uvedeny pro jízdu po silnici. Pro jízdu v terénu se doporučuje nižší tlak pro zajištění trakce. V těchto podmínkách se doporučuje 1,5 bar (21 psi) v obou pneumatikách.

**VAROVÁNÍ** Příliš nízký nebo příliš vysoký tlak v pneumatikách způsobuje abnormální opotřebení a přehřívání. Tlak korigujte před každou jízdou.

---

## **KOLA A PNEUMATIKY**

### **KONTROLA NAPNUTÍ DRÁTŮ KOL**

Správné napnutí drátů (paprsků) kol je mimořádně důležité pro bezpečnost jízdy. Uvolněné dráty způsobují nevyvážené oblasti na kole a uvolňování dalších drátů.

Kontrolujte napnutí drátů, zejména u nového motocyklu, v pravidelných intervalech.

Ke kontrole použijte šroubovák, kterým lehce poklepte na dráty. Dráty stejných rozměrů by měly vydávat stejný zvuk. V případě potřeby nechte dráty dotáhnout a kolo vycentrovat u autorizovaného dealera AJP.

**NEBEZPEČÍ** Dráty se mohou za extrémního zatížení nebo při jízdě s nesprávným napnutím zlomit. To může vést k nestabilnímu chování motocyklu.

---

## **BRZDOVÝ SYSTÉM**

### **BRZDOVÉ KOTOUČE**

Vlivem opotřebení se tloušťka brzdových kotoučů v kontaktní oblasti brzdových destiček zmenšuje. V nejtěsnějším místě (2) nesmí být brzdové kotouče o více než 0,50 mm tenčí než jmenovitá tloušťka. Jmenovitou tloušťku měřte v zóně (1) mimo kontaktní oblast a opotřebení kontrolujte na několika místech.

**NEBEZPEČÍ** Pro vaši vlastní bezpečnost vyměňte brzdové kotouče, jakmile dosáhnou limitu opotřebení (3,8 mm u předního kotouče a 4,5 mm u zadního kotouče). Jakoukoliv opravu brzdového systému by měl provádět autorizovaný dealer AJP.

### **BRZDOVÉ DESTIČKY**

Polokovové brzdové destičky použité v předním i zadním brzdovém systému SPR 310 poskytují optimální kombinaci brzdného výkonu, vlastností a životnosti.

---

## **BRZDOVÝ SYSTÉM**

### **KONTROLA PŘEDNÍCH BRZDOVÝCH DESTIČEK**

Přední brzdové destičky (1) lze zkontrolovat skrze dráty kola na protější straně brzdového systému, jak je znázorněno. Obložení musí mít tloušťku alespoň 1 mm.

**NEBEZPEČÍ** V nejopotřeбенějším místě nesmí být obložení brzdových destiček tenčí než 1 mm, jinak hrozí selhání brzd.

### **KONTROLA ZADNÍCH BRZDOVÝCH DESTIČEK**

Zadní brzdové destičky (2) lze zkontrolovat ze zadní strany motocyklu. Obložení nesmí mít tloušťku menší než 1 mm.

**NEBEZPEČÍ** Pokud jsou brzdové destičky vyměněny příliš pozdě, kovové části destičky budou drhnout o brzdový kotouč. Tím se sníží brzdový účinek a dojde k poškození brzdového kotouče.

---

## **BRZDOVÝ SYSTÉM**

### **HLAVNÍ BRZDOVÝ VÁLEC PŘEDNÍ BRZDY**

Hlavní brzdový válec přední brzdy je navržen tak, že i při opotřebení brzdových destiček není nutné doplňovat zásobník. Pokud hladina brzdové kapaliny klesne pod minimální úroveň, buď dochází k úniku, nebo jsou brzdové destičky zcela opotřeбенé.

V takovém případě okamžitě kontaktujte autorizovaného dealera AJP.

**NEBEZPEČÍ** Brzdovou kapalinu vyměňte minimálně jednou za dva roky. Pokud motocykl často myjete nebo jezdíte ve vlhkém prostředí, brzdovou kapalinu vyměňujte častěji (jednou ročně), protože brzdová kapalina má tendenci absorbovat vodu. Ve „staré“ brzdové kapalině se mohou tvořit parní bubliny i při nízkých teplotách, což způsobí selhání brzdového systému.

## **KONTROLA HLADINY PŘEDNÍ BRZDOVÉ KAPALINY**

Zásobník brzdové kapaliny je propojen s hlavním brzdovým válcem na řídkách a je vybaven průhledítkem (1) pro kontrolu hladiny. Při vodorovné poloze zásobníku nesmí hladina brzdové kapaliny klesnout pod střed průhledítka.

**NEBEZPEČÍ** Brzdová kapalina může způsobit podráždění kůže. Vyhněte se kontaktu s pokožkou a očima. Pokud se vám brzdová kapalina dostane do očí, vypláchněte je velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.

---

## **BRZDOVÝ SYSTÉM**

### **DOPLNĚNÍ PŘEDNÍ BRZDOVÉ KAPALINY**

- Odšroubujte šrouby (1);
- Sejměte víko zásobníku (2) a membránu (3);
- Umístěte zásobník přední brzdy do vodorovné polohy a doplňte zásobník čistou brzdovou kapalinou DOT 4 po značku MIN;
- V případě poškození vyměňte membránu, víko a šrouby;
- Rozlitou nebo přeteklou brzdovou kapalinu očistěte vodou.

**VAROVÁNÍ** Zabraňte kontaktu brzdové kapaliny s lakem. Brzdová kapalina je vysoce korozivní a může poškodit lakované části vozidla.

### **KONTROLA HLADINY ZADNÍ BRZDOVÉ KAPALINY**

Zásobník zadní brzdové kapaliny je integrován v hlavním brzdovém válci a nachází se na pravé straně motocyklu v blízkosti kyvné vidlice.

Zkontrolujte hladinu brzdové kapaliny v průhledítku (4).

**VAROVÁNÍ** Hladina kapaliny musí být nad značkou MIN, když je motocykl ve svislé poloze.

---

## **BRZDOVÝ SYSTÉM**

### **DOPLNĚNÍ ZADNÍ BRZDOVÉ KAPALINY**

- Sejměte víko hlavního válce s membránou (1);
- Umístěte hlavní válec zadní brzdy do vodorovné polohy a doplňte zásobník čistou brzdovou kapalinou DOT 4 po značku MIN;
- V případě poškození vyměňte membránu a víko zásobníku;
- Rozlitou nebo přeteklou brzdovou kapalinu očistěte vodou.

**VAROVÁNÍ** Zabraňte kontaktu brzdové kapaliny s lakem. Brzdová kapalina je vysoce korozivní a může poškodit lakované části vozidla.

## NASTAVENÍ POLOHY PEDÁLU ZADNÍ BRZDY

Polohu pedálu zadní brzdy lze upravit otáčením šroubu (3).

Nastavte pístní tyč (2) pro regulaci volného chodu brzdového pedálu. Pedál zadní brzdy musí mít volný chod 1 až 2 mm.

**NEBEZPEČÍ** Pokud pedál zadní brzdy nemá žádný volný chod, může se během jízdy v brzdovém systému vytvořit tlak a zablokovat zadní kolo. Brzdový systém se může přehřát a v extrémních případech může zcela selhat. Během jízdy nesešlapávejte nepřetržitě pedál zadní brzdy.

---

## ELEKTRICKÝ SYSTÉM

---

## DEMONTÁŽ BATERIE

Baterie (1) je uzavřeného typu, a proto nevyžaduje údržbu (MF). Udržujte póly baterie čisté a v případě potřeby je lehce namažte bezkysličným tukem.

Postup demontáže baterie:

- Otočte zajišťovací západku (3) pod sedlem a sejměte sedlo z motocyklu;
- Odšroubujte šrouby bočního panelu a sejměte jej;
- Odpojte nejprve záporný pól (–) a poté kladný pól (+) baterie;
- Uvolněte gumový pásek (2);

Při montáži nejprve připojte červené vodiče ke kladnému pólu a poté černé vodiče k zápornému pólu.

V případě dlouhodobého odstavení motocyklu baterii vyjměte a každé 3 měsíce ji dobijte (viz POSTUP PŘI SKLADOVÁNÍ). Skladujte ji na suchém místě při teplotě 10–35 °C. Nevystavujte baterii přímému slunečnímu záření.

**NEBEZPEČÍ** Baterie je uzavřeného typu (MF), přesto může uvolňovat výbušné plyny. V blízkosti baterie zabraňte vzniku jisker a otevřeného ohně.

**VAROVÁNÍ** Nikdy nezaměňujte polaritu ani neodpojujte baterii při běžícím motoru – hrozí poškození baterie, regulátoru/usměrňovače napětí nebo dalších elektrických součástí.

---

## ELEKTRICKÝ SYSTÉM

**Poznámka:** Baterii dobíjejte výhradně vhodnou automatickou nabíječkou. Nabíječka by se měla vypnout při dosažení napětí baterie 14,4 V. Výrobce doporučuje produkt Shorai BMS01 Charger/Storage System.

## DOBÍJENÍ BATERIE

U motocyklů odstavených na delší dobu nebo vybavených doplňkovým elektronickým příslušenstvím dochází k vybíjení baterie.

Baterii je třeba dobít, pokud se projeví poruchy přístrojového panelu, závady elektrického startéru nebo ztráta výkonu motoru způsobená chybami vstřikovacího systému.

Postup domácího dobíjení baterie:

- Vyjměte baterii (viz DEMONTÁŽ BATERIE);
- Umístěte baterii na čisté, suché a větrané místo. Uchovávejte mimo dosah zdrojů vznícení a hořlavých látek;
- Zkontrolujte nabíječku. Ujistěte se, že je v dobrém stavu a nastavena na správné hodnoty;
- Nejprve připojte svorky k pólům baterie. Teprve poté zapojte nabíječku do elektrické sítě 110 VAC–220 VAC;
- Zkontrolujte napětí. Napětí baterie by se mělo pohybovat v rozmezí 13,9 V až 14,4 V;

**VAROVÁNÍ** Nenechte napětí baterie klesnout pod 13,1 V. Nevhodné napětí může způsobit problémy se startováním, chyby vstřikovacího systému paliva nebo ztrátu výkonu.

Používejte doporučenou nabíječku. Nesprávné nastavení nabíječky může baterii poškodit nebo zničit.

---

## ELEKTRICKÝ SYSTÉM

### POJISTKY

Pojistky jsou umístěny pod pravým bočním panelem v blízkosti baterie. Pro přístup k pojistkám sejměte sedlo a boční panel (viz DEMONTÁŽ BATERIE). K dispozici jsou:

1. Jedna červená pojistka (10 A) pro přístrojový panel (1);
2. Jedna modrá pojistka (15 A) pro vstřikovací systém (2);
3. Jedna žlutá pojistka (20 A) pro elektrický systém (3);

Příslušná pozice/barva pojistek je vyznačena na vodičích v blízkosti pojistkových pouzder.

Sada tří náhradních pojistek je uložena vedle baterie.

Ochranné kryty pojistek udržujte řádně nasazené, aby nedošlo ke ztrátě pojistek a/ nebo oxidaci kontaktů vlivem vlhkosti.

Přepálenou pojistku nahrazujte výhradně pojistkou se stejnou hodnotou. Pokud se nově instalovaná pojistka opět přepálí, doporučujeme nechat motocykl zkontrolovat u autorizovaného prodejce AJP.

**VAROVÁNÍ** Za žádných okolností neinstalujte pojistku s vyšší hodnotou ani neopravujte poškozenou pojistku. Neodborný zásah může poškodit celou elektrickou instalaci.

---

## ELEKTRICKÝ SYSTÉM

### VÝMĚNA ŽÁROVKY PŘEDNÍHO SVĚTLOMETU

Před výměnou žárovek předního světlometu se ujistěte, že je klíček zapalování v poloze OFF nebo LOCK.

- Uvolněte gumové svorky (1) na levé a pravé straně sestavy světlometu;
- Odpojte konektor (2) od žárovky a sejměte gumovou krytku (3);
- Stlačte konec zajišťovací pružiny/spony (4) pro její uvolnění;
- Vyjměte žárovku – držte ji za kontakty.
- Nasadte novou žárovku. Nedotýkejte se skleněné baňky – mohlo by to zkrátit životnost žárovky;
- Postupujte v opačném pořadí pro zpětnou montáž světlometu;
- Zkontrolujte seřízení světelného kužele, v případě potřeby jej upravte.

Výměna žárovky obrysového světla:

- Uvolněte gumové svorky (1) na levé a pravé straně sestavy světlometu;
- Vytáhněte držák obrysového světla pro přístup k žárovce;
- Vyjměte žárovku a vložte novou se stejnými parametry;
- Očistěte skleněný povrch žárovky;
- Postupujte v opačném pořadí pro zpětnou montáž světlometu;
- Zkontrolujte seřízení světelného kužele, v případě potřeby jej upravte.

**VAROVÁNÍ** Nikdy nenahrazujte žárovku hlavního světlometu H4 HS1 jiným modelem ani žárovkou s odlišným výkonem, než jaký je specifikován pro model SPR 310.

Nedotýkejte se skleněné baňky žárovky prsty – mastné otisky mohou způsobit lokální přehřívání a zkrácení životnosti. V takovém případě sklo očistěte lihem a nechte oschnout.

---

## ELEKTRICKÝ SYSTÉM

### VÝMĚNA ZADNÍHO SVĚTLA (1)

Zadní světlo (1) je tvořeno sadou LED diod, které nelze jednotlivě vyměňovat. V případě poruchy obrysového nebo brzdového světla je nutné vyměnit celé zadní světlo.

## VÝMĚNA LED SMĚROVÝCH UKAZATELŮ (2)

LED směrové ukazatele (2) na modelu AJP SPR 310 nejsou opravitelné.

Výměnu směrových ukazatelů smí provádět pouze autorizovaný prodejce AJP.

---

## SACÍ SYSTÉM

### ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU

Znečištěné vzduchové filtry (3) omezují průtok vzduchu, snižují výkon motoru a zvyšují spotřebu paliva. Proto se důrazně doporučuje pravidelné čištění vzduchového filtru.

Přístup ke vzduchovému filtru:

- Sejměte kryt vzduchového filtru (1);
- Vytáhněte konce plastového rámu vzduchového filtru (2) směrem nahoru;
- Opatrně vyčistěte vzduchový filtr speciálním čisticím prostředkem a nechte jej zcela uschnout;
- Na suchý filtr naneste kvalitní olej na vzduchové filtry a vyčistěte airbox.

**VAROVÁNÍ** Vzduchový filtr nečistěte palivem ani rozpouštědly, která mohou poškodit bavlněnou vložku.

Udržujte vzduchový filtr čistý a naolejovaný (nenanášejte příliš mnoho oleje – filtr má být pouze vlhký), aby byla zajištěna účinná ochrana motoru.

Nikdy nespustíte motocykl bez vzduchového filtru. Prach a nečistoty by mohly vniknout do motoru a poškodit nebo nadměrně opotřebit jeho součásti.

---

## VÝFUKOVÝ SYSTÉM

### KONTROLA VÝFUKOVÉHO SYSTÉMU

Výfukový systém (1) vyžaduje pravidelnou kontrolu, zejména při častém vystavení motocyklu náročným jízdám. Ujistěte se, že všechny součásti výfuku jsou v dokonalém funkčním stavu a nevyskytují se žádné netěsnosti.

Pravidelně kontrolujte ustavení/upevnění výfukového tlumiče a ověřte, že se nedotýká kyvné vidlice při plném stlačení odpružení.

V případě pádu navštivte autorizovaného prodejce AJP a nechte zkontrolovat držák výfukového tlumiče. V případě poškození je nutná jeho výměna a/nebo úprava polohy tlumiče na upínací objímce pro zachování správného ustavení.

**NEBEZPEČÍ** Výfukový systém dosahuje za provozu vysoké teploty. Při manipulaci s motocyklem i po zaparkování dbejte opatrnosti, aby nedošlo k popáleninám.

Noste vhodné oblečení a boty, které vás ochrání před vysokými teplotami výfukového systému.

Motocykl parkujte na volném prostranství, mimo dosah hořlavých látek a dětí.

---

## Kapitola E. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

---

<b>MOTOR</b>		<b>ZAPALOVÁNÍ</b>	
Typ	Jednoválec	Řídicí jednotka	ATHENA
Chlazení	Kapalinové s jedním elektrickým ventilátorem	Typ zapalovací svíčky	NGK CR8E
Zdvihový objem	297,6 cm <sup>3</sup>	Elektrodová mezera svíčky	0,7–0,8 mm
Vrtání	83 mm		
Zdvih	55 mm	<b>PALIVOVÝ SYSTÉM</b>	
Kompresní poměr	12,9:1	Typ	Elektronické vstřikování paliva, škrticí těleso AJP Ø34 mm
Start	Elektrický	Palivové čerpadlo	Elektrické čerpadlo s Mahle KL13
Palivo	Bezolovnatý benzin 95	Tlak palivového čerpadla	2,5 bar
Spotřeba paliva	3,7 l/100 km		
Emise CO <sub>2</sub>	86 g/km	<b>SPOJKA</b>	
		Typ	Vícelamelová mokrá spojka v olejové lázni, hydraulické ovládání
<b>ROZVODY</b>			
Typ	4 ventily, jeden horní vačkový hřídel (SOHC), poháněný řetězem		

---

---

## PŘEVODOVKA

---

Vůle ventilů (studený motor)		Typ	Převodovka s trvalým záběrem
Sání	0,10 – 0,15 mm	Celkový počet převodů	6

Výfuk	0,15 – 0,20 mm	Primární převod	3,667 (Z88/Z24)
<b>MAZÁNÍ</b>		1. rychlostní stupeň	2,000 (Z28/Z14)
		2. rychlostní stupeň	1,611 (Z29/Z18)
Typ	Mokrý vana s dvojitým olejovým čerpadlem, kovovým olejovým filtrem a dvěma olejovými sítky	3. rychlostní stupeň	1,333 (Z24/Z18)
		4. rychlostní stupeň	1,087 (Z25/Z23)
		5. rychlostní stupeň	0,920 (Z23/Z25)
		6. rychlostní stupeň	0,815 (Z22/Z27)
		Koncový převod	3,333 (Z50/Z15)

E.3

## PODVOZEK

Typ	Dvojitý litý hliníkový rám + ocelový pomocný rám + strukturální palivová nádrž
-----	--

## PŘEDNÍ ODPRUŽENÍ

Typ	Převrácená teleskopická vidlice ZF SACHS
Průměr	Ø 48 mm
Zdvih	300 mm – Plně nastavitelné

## ZADNÍ ODPRUŽENÍ

Typ	Progresivní kloubový systém AJP, plně nastavitelný tlumič ZF SACHS Piggy-back
Zdvih	300 mm – Plně nastavitelné

## PŘEDNÍ BRZDA

Typ	Dvoupístkový třmen
Brzdový kotouč	Kotouč NGK

Průměr brzdového kotouče Ø 260 mm

---

## ZADNÍ BRZDA

---

Typ	Jednopístkový plovoucí třmen
Brzdový kotouč	Kotouč NGK
Průměr brzdového kotouče	Ø 220 mm

---

## PŘEDNÍ KOLO

---

Rozměr ráfku	21" x 1.60
Pneumatiky	Michelin Enduro Medium
Rozměr pneumatik	90/90 – 21"
Tlak (silnice s maximálním zatížením)	2,3 bar

---

## ZADNÍ KOLO

---

Rozměr ráfku	18" x 2.15
Pneumatiky	Michelin Enduro Medium
Rozměr pneumatik	140/80 – 18"
Tlak (silnice s maximálním zatížením)	2,3 bar

---

## OBJEMY

---

Objem palivové nádrže	9,5 l
Palivová rezerva	3 l
Objem chladicího systému	1,1 l
Objem olejové náplně převodovky	1,5 l
Výměna hlavního motorového olejového filtru	1,7 l

---

E.4

## TABULKA MAZIV A DODAVATELŮ

---

Použití	Produkt
Mazivo motoru a převodovky	ENI i-Ride MOTO 10W-50
Chladicí kapalina	ENI PERMANENT SPEZIAL
Mazivo vzduchového filtru	GREEN FILTER – AIR FILTER CLEANER
Brzdová kapalina	ENI DOT 4 SAE J 1704
Mazací tuk	ENI AGIP GR MU EP 2
Mazivo řetězu	AGIP CHAIN GREASE SPRAY

<b>Použití</b>	<b>Produkt</b>
<b>Olej odpružení</b>	
Přední	ENI FORK OIL SAE 10W – 604 ml
Zadní	ENI FORK OIL SAE 10W
Ochrana elektrických kontaktů	ENI i-Care CONTACT CLEANER

E.5

## **CELKOVÉ ROZMĚRY**

E.6

## **CELKOVÉ ROZMĚRY**

<b>POZICE</b>	<b>ROZMĚRY (mm)</b>	
	<b>ENDURO</b>	<b>SUPERMOTO</b>
A	820	820
B	1290	1275
C	2150	2090
D	960	940
E	340	310
F	1460	1460

E.7

## **SCHÉMATA KABELÁŽE – ELEKTRICKÁ KABELÁŽ**

E.8

## **SCHÉMATA KABELÁŽE – KABELÁŽ VSTŘIKOVÁNÍ**

E.9

# SCHÉMATA KABELÁŽE – POPIS

OZN.	ELEKTRICKÁ KABELÁŽ	OZN.	KABELÁŽ VSTŘIKOVÁNÍ	OZN.	BARVA
1	Relé osvětlení	1	ECU (řídící jednotka)	YE	Žlutá
2	Relé vstřikování	2	Rozhraní B	RD	Červená
3	Relé palivového čerpadla	3	Rozhraní A	BK	Černá
4	Relé ventilátoru	4	Vstřikovač	BU	Modrá
5	Konektor H4	5	Palivové čerpadlo	BR	Hnědá
6	Spínací skříňka	6	Snímač neutrálu	GN	Zelená
7	Přepínač osvětlení	7	Snímač polohy klikového hřídele	VI	Fialová
8	Osvětlení / digitální přístrojový panel	8	Snímač teploty	WH	Bílá
9	Vypínač / spínač startéru	9	Zapalovací cívka	GY	Šedá
10	Digitální tachometr	10	Lambda sonda (O <sub>2</sub> snímač)	PK	Růžová
11	Digitální tachometr	11	Snímač polohy škrticí klapky (TPS)	OR	Oranžová
12	Konektor spínače brzdového světla	12	Krokový motorek		
13	Přední směrová světla	13	Snímač MAP/MAT		
14A	Pravý ventilátor chladíče	14	Konektor OBD-II		

OZN.	ELEK- TRICKÁ KABE- LÁŽ	OZN.	KABE- LÁŽ VSTŘI- KOVÁNÍ	OZN.	BARVA
14B	Levý venti- látor chla- diče				
15	Kabel dio- dy ventilá- toru				
16	Klakson				
17	Klakson				
18	Snímač hladiny pa- liva				
19	Konektor rozhraní				
20	Regulátor napětí				
21	Zadní svět- lo				
22	Zadní směrová světla				
23	Zadní spí- nač brzdo- vého světla				
24 A	Pojistková skříňka 10 A				
24 B	Pojistková skříňka 15 A				
24 C	Pojistková skříňka 20 A				
25	Kladný pól baterie				
26	Záporný pól baterie				
27	Relé starté- ru				
28	Stator mo- toru				
29	Konektor rozhraní				
30	Odvětráva- cí ventil				

OZN.	ELEK- TRICKÁ KABE- LÁŽ	OZN.	KABE- LÁŽ VSTŘI- KOVÁNÍ	OZN.	BARVA
	(purge val- ve)				

E.10